

Europeiska unionens officiella tidning

C 202

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

8 augusti 2008

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 202/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2008/C 202/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	5
2008/C 202/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5139 – Empik/HDS/JV) ⁽¹⁾	7
2008/C 202/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5234 – Thomas Cook France/Jet Tours) ⁽¹⁾	7

III *Förberedande rättsakter*

KOMMISSIONEN

2008/C 202/05	Förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen	8
---------------	--	---

SV

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 202/06	Eurons växelkurs	15
2008/C 202/07	Senaste offentliggörandet av andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning samt av förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen EUT C 196 av den 2.8.2008	16
2008/C 202/08	Andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen	17

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Kommissionen

2008/C 202/09	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Anbudsinfordran utlyst av Förenade kungariket, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 avseende flygtrafik mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra (Skottland) ⁽¹⁾	20
---------------	---	----

ANDRA AKTER

Kommissionen

2008/C 202/10	Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	23
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 202/01)

Datum för antagande av beslutet	4.6.2008
Stöd nr	N 538/05
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Modification du régime de remboursement des contributions sociales patronales dans le transport maritime
Rättslig grund	Loi n° 2005-412 du 3 mai 2005 relative à la création du registre international français
Typ av stödåtgärd	Ändring av fördelningsmekanismen för undantag från skyldighet att betala sociala avgifter för sjömän ombord på fartyg för sjötransport
Syfte	Administrativ förenkling av förvaltningen av en existerande stödordning
Stödform	Undantag från skyldighet att betala sociala avgifter
Budget	NA
Stödnivå	NA
Varaktighet	NA
Ekonomisk sektor	Sjötransporter
Den beviljande myndighetens namn och adress	NA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	17.6.2008
Stöd nr	N 159/08
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aides d'État au démarrage et à l'exploitation de services réguliers de transport combiné de marchandises alternatif au mode routier
Rättslig grund	Loi n° 82-1153 du 30 décembre 1982 d'orientation des transports intérieurs, modifiée notamment par loi n° 99-523 du 25 juin 1999 d'orientation pour l'aménagement et le développement durable du territoire
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Syftet med stödordningen är att utveckla kombinerade transporter som ett intressant alternativ till godstransporter på väg
Stödform	Direktstöd och återbetalningspliktiga lån
Budget	Upp till 200 miljoner EUR
Stödnivå	Upp till 50 % av kostnaden för omlastningar och 30 % av priset på transporten
Varaktighet	5 år (2008–2012)
Ekonomisk sektor	Kombinerade transporter, järnväg/inre vattenvägar och närsjöfart
Den beviljande myndighetens namn och adress	—
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	17.6.2008
Stöd nr	N 197/08
Medlemsstat	Litauen
Region	87(3)(a)
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Regioninė pagalba energetikos sektoriui
Rättslig grund	LR ūkio ministro įsakymais patvirtinti priemonių „Atsinaujinančių energijos išteklių panaudojimas energijos gamybai“, „Gamtinių dujų perdavimo sistemos modernizavimas ir plėtra“, „Elektros perdavimo sistemos modernizavimas ir plėtra“, „Elektros skirstymo sistemos modernizavimas ir plėtra“, „Energinės gamybos efektyvumo didinimas“ ir „Šilumos tiekimo sistemos modernizavimas ir plėtra“ aprašai; 2007–2013 m. Ekonomikos augimo veiksmų programa; 2007–2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programa; Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2007 m. gruodžio 19 d. nutarimas Nr. 1449 „Dėl žmoniškųjų išteklių plėtros, ekonomikos augimo ir sanglaudos skatinimo veiksmų programų priedų patvirtinimo“

Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling, sektorutveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 180 miljoner LTL Totalt planerat stödbelopp: 900 miljoner LTL
Stödnivå	50 %
Varaktighet	Till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Elektricitet, gas och vatten
Den beviljande myndighetens namn och adress	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	2.7.2008
Stöd nr	N 252/08
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Änderung der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen zur Rettung und Umstrukturierung von kleinen und mittleren Unternehmen im Freistaat Sachsen
Rättslig grund	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Rettung und Umstrukturierung von kleinen und mittleren Unternehmen im Freistaat Sachsen
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Undsättning av företag i svårigheter, omstrukturering av företag i svårigheter
Stödform	Undsättningsstöd: lån; omstruktureringsstöd: lån, räntesubventioner och i undantagsfall bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 2 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	Till och med 2015, men med åtagande från de tyska myndigheterna att anpassa ordningen till de ändrade riktlinjerna

Ekonomisk sektor	Små och medelstora företag och – i undantagsfall – även större företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Sächsische Aufbaubank — Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 202/02)

Datum för antagande av beslutet	1.7.2008
Stöd nr	N 543/07
Medlemsstat	Republiken Tjeckien
Region	Czech Republic
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Resortní program obranného výzkumu a vývoje Ministerstva obrany České republiky (Rozvoj dosažených schopností ozbrojených sil České republiky)
Rättslig grund	Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění; nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 328,802 miljoner CZK
Stödnivå	100 %
Varaktighet	Till den 31.12.2012
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo obrany Sekce vyzbrojování Náměstí Svobody 471 CZ-160 01 Praha 6
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	17.6.2008
Stöd nr	N 780/07
Medlemsstat	Portugal
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Sistema de incentivos à investigação e desenvolvimento tecnológico
Rättslig grund	Portaria n.º 1462/2007 de 15 de Novembro de 2007
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling, innovation

Stödform	Bidrag, mjukt lån
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 500 miljoner EUR
Stödnivå	80 %
Varaktighet	Till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	—
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5139 – Empik/HDS/JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 202/03)

Kommissionen beslutade den 28 juli 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5139. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5234 – Thomas Cook France/Jet Tours)****(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 202/04)

Kommissionen beslutade den 1 augusti 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5234. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

III

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen

(2008/C 202/05)

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 8		10.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 866/2004 om en ordning enligt artikel 2 i protokoll nr 10 till anslutningsakten beträffande bestämmelserna för varor, tjänster och personer som passerar den gröna linjen på Cypern
KOM(2008) 40		30.1.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om livsmedelsinformation till konsumenterna
KOM(2008) 88		13.3.2008	Förslag till rådets förordning om anpassning av de torskkvoter som ska tilldelas Polen i Östersjön (delsektionerna 25–32, gemenskapens vatten) från 2008 till 2011
KOM(2008) 98		27.2.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs beträffande sådan ansvarighet (kodifierad version)
KOM(2008) 100		29.2.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG om provning av motorfordons och tillhörande släpfordons trafiksäkerhet (omarbetad version)
KOM(2008) 105		26.2.2008	Anpassning till det föreskrivande förfarandet med kontroll – Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av kommissionens genomförandebefogenheter enligt rådets direktiv 79/409/EEG om bevarande av vilda fåglar
KOM(2008) 106		27.2.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett flerårigt gemenskapsprogram för att skydda barn som använder Internet och annan kommunikationsteknik
KOM(2008) 116		29.2.2008	Förslag till rådets beslut om ingående, på gemenskapens vägnar, av konventionen om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område
KOM(2008) 121		7.3.2008	Förslag till rådets förordning om upphävande av utjämningstullen på import av vissa elektroniska mikrokretsar kända under namnet dynamiska ram-minnen med ursprung i Republiken Korea och om avslutande av förfarandet

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 123		4.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG när det gäller ändringar av villkoren för godkännanden för försäljning av läkemedel
KOM(2008) 124		3.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om utsläppande på marknaden och användning av foder
KOM(2008) 129		7.3.2008	Förslag till rådets förordning om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna
KOM(2008) 132		11.3.2008	Förslag till rådets beslut om godkännande på Europeiska gemenskapens vägnar av protokollet om strategiska miljöbedömningar till FN/ECE:s Esbokonvention från 1991 om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang
KOM(2008) 134		11.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2005/35/EG 2005 om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser
KOM(2008) 138		10.3.2008	Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 2005/321/EG om avslutande av samrådsförfarandet med Republiken Guinea enligt artikel 96 i Cotonouavtalet
KOM(2008) 139	1	14.3.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande av ett protokoll till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, på ena sidan, och Republiken Albanien, på andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen
KOM(2008) 139	2	14.3.2008	Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av protokollet till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, på ena sidan, och Republiken Albanien, på andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen
KOM(2008) 140		14.3.2008	Förslag till rådets beslut om ingående av protokollet till interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen, på ena sidan, och Republiken Albanien, på andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen
KOM(2008) 147	1	17.3.2008	Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt i syfte att bekämpa skatteundandragande i samband med gemenskapsinterna transaktioner
KOM(2008) 147	2	17.3.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1798/2003 i syfte att bekämpa skatteundandragande i samband med gemenskapsinterna transaktioner
KOM(2008) 148		11.3.2008	Utkast till rådets förordning om införandet av en slutgiltig antidumpningstull beträffande import av vissa kompressorer med ursprung i Folkrepubliken Kina

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 149		19.3.2008	Förslag till rådets direktiv om anpassning av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/87/EG om tekniska föreskrifter för fartyg i inlandssjöfart med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning
KOM(2008) 151		19.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om att underlätta gränsöverskridande uppföljning av trafikförseelser
KOM(2008) 152		16.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning avseende justeringen av den fleråriga budgetramen framlagt av kommissionen för Europaparlamentet och rådet i enlighet med punkt 48 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006
KOM(2008) 154		27.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om extraktionsmedel vid framställning av livsmedel och livsmedels ingredienser (omarbetning)
KOM(2008) 155		18.3.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och CARIFORUM-staterna, på andra sidan
KOM(2008) 156		18.3.2008	Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och CARIFORUM-staterna, på andra sidan
KOM(2008) 157		27.3.2008	Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens undertecknande och ingående av 2007 års internationella kaffeeavtal
KOM(2008) 159		28.3.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska året för kreativitet och innovation (2009)
KOM(2008) 161		2.4.2008	Förslag till rådets förordning om fastställande av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas med verkan från och med den 1 juli 2007 på lönerna till de tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda i Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredjeländer och, under en period av högst 19 månader efter anslutningen, på lönerna till en del av de tjänstemän som tjänstgör i de två nya medlemsstaterna
KOM(2008) 162		2.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 423/2004 när det gäller återhämtning av torskbestånd och om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93
KOM(2008) 166		1.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 397/2004 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Pakistan
KOM(2008) 168		3.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1405/2006 om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för de mindre Egeiska öarna och om rättelse av förordning (EG) nr 1782/2003

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 170	1	4.4.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen på ena sidan och Nya Zeelands regering på andra sidan
KOM(2008) 170	2	4.4.2008	Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen på ena sidan och Nya Zeelands regering på andra sidan
KOM(2008) 171		4.4.2008	Förslag till rådets förordning om utvidgning av de slutgiltiga antidumpningsåtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 1472/2006 beträffande import av vissa skodon med överdelar av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina till att omfatta import av samma produkt som avsänds från den särskilda administrativa regionen Macao, oavsett om produktens deklarerade ursprung är den särskilda administrativa regionen Macao eller inte
KOM(2008) 172		7.4.2008	Förslag till rådets beslut om berättigande för centralasiatiska länder till EIB-finansiering inom ramen för rådets beslut 2006/1016/EG om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till och lånegarantier för projekt utanför gemenskapen
KOM(2008) 173		4.4.2008	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kumarin med ursprung i Folkrepubliken Kina, utvidgad till att även omfatta Indien, Indonesien, Malaysia och Thailand, efter en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96
KOM(2008) 174		7.4.2008	Förslag till rådets beslut om fastställande av den ståndpunkt som på Europeiska gemenskapens vägnar ska intas avseende tolkningen av artikel 14 i Arhuskonventionen
KOM(2008) 176		10.4.2008	Förslag till rådets beslut om fastställande av den ståndpunkt som ska antas på Europeiska gemenskapens vägnar avseende ett förslag till ändring av bilaga III till Rotterdamkonventionen
KOM(2008) 178	1	9.4.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om vissa luftfartaspekter
KOM(2008) 178	2	9.4.2008	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om vissa luftfartaspekter
KOM(2008) 179		9.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättandet av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning
KOM(2008) 180		9.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättandet av ett europeiskt system för meritöverföring inom yrkesutbildningen
KOM(2008) 182	1	8.4.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Bosnien och Hercegovina

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 182	2	8.4.2008	Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, på ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, på andra sidan
KOM(2008) 183		8.4.2008	Förslag till rådets beslut om ingående av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen, på ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, på andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor
KOM(2008) 184		8.4.2008	Förslag till rådets förordning om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, på ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, på andra sidan, och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen, på ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, på andra sidan
KOM(2008) 185		8.4.2008	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen ska inta i interimskommittén EG–Bosnien och Hercegovina beträffande kommitténs arbetsordning, inbegripet arbetsuppgifter och struktur för underkommittéerna EG–Bosnien och Hercegovina
KOM(2008) 188		14.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1683/95 om en enhetlig utformning av visumhandlingar när det gäller numrering av viseringar
KOM(2008) 191		16.4.2008	Förslag till rådets beslut om ändring, i syfte att uppdatera dess bilaga, av rådets beslut 2004/162/EG om sjötullsystemet
KOM(2008) 196		16.4.2008	Förslag till rådets beslut om migration från Schengens informationssystem (SIS 1+) till andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)
KOM(2008) 197		16.4.2008	Förslag till rådets förordning om migration från Schengens informationssystem (SIS 1+) till andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)
KOM(2008) 200		14.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av EU:s solidaritetsfond
KOM(2008) 202		17.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om enkla tryckkärl (kodifierad version)
KOM(2008) 205		18.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1212/2005 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa gjutjärnsprodukter med ursprung i Folkrepubliken Kina
KOM(2008) 209	1	22.4.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, på andra sidan, om fri rörlighet för personer angående Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande som avtalsslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen
KOM(2008) 209	2	22.4.2008	Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, på andra sidan, om fri rörlighet för personer angående Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande som avtalsslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 210		21.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skördestatistik
KOM(2008) 211		16.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/66/EG om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer beträffande artikel 6.2 om utsläppande på marknaden av batterier och ackumulatorer
KOM(2008) 212		24.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1371/2005 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kornorienterade valsade platta produkter av kisellegerat elektrostål med ursprung i Amerikas förenta stater och Ryska federationen och om upphävande av de antidumpningstullar som infördes genom förordning (EG) nr 1371/2005 på import av kornorienterade valsade platta produkter av kisellegerat elektrostål med ursprung i Ryssland
KOM(2008) 213		23.4.2008	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 98/26/EG om slutgiltig avveckling i system för överföring av betalningar och värdepapper och direktiv 2002/47/EG om ställande av finansiell säkerhet med avseende på sammanlänkade system och kreditfordringar
KOM(2008) 214		24.4.2008	Förslag till rådets förordning (EG) nr .../... om gemenskapsregler för import från vissa tredjeländer (kodifierad version)
KOM(2008) 217		25.4.2008	Förslag till rådets förordning om anpassning av korrigeringskoefficienterna för lönerna och pensionerna för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna
KOM(2008) 218		28.4.2008	Förslag till rådets beslut om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av genetiskt modifierad sojaböna A2704-12 (ACS-GHØØ5-3) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003
KOM(2008) 220		28.4.2008	Förslag till rådets beslut om ett avtal i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Ukraina angående bibehållandet av de åtaganden om handel med tjänster som ingår i partnerskaps- och samarbetsavtalet
KOM(2008) 222		28.4.2008	Förslag till rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Ukraina angående bibehållandet av de åtaganden om handel med tjänster som ingår i partnerskaps- och samarbetsavtalet
KOM(2008) 226		30.4.2008	Förslag till rådets beslut om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av genetiskt modifierad bomull LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003
KOM(2008) 230		30.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 765/2006 om restriktiva åtgärder mot president Lukasjenko och vissa tjänstemän i Vitryssland

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 232		30.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2505/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och industriprodukter
KOM(2008) 235		30.4.2008	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1255/96 om tillfälligt upphävande av den gemensamma tulltaxans autonoma tullsatser för vissa industri-, jordbruks- och fiskeriprodukter

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**7 augusti 2008**

(2008/C 202/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD US-dollar	1,5471	TRY turkisk lira	1,8050
JPY japansk yen	169,16	AUD australisk dollar	1,6986
DKK dansk krona	7,4609	CAD kanadensisk dollar	1,6201
GBP pund sterling	0,79255	HKD Hongkongdollar	12,0760
SEK svensk krona	9,4127	NZD nyzeeländsk dollar	2,1537
CHF schweizisk franc	1,6322	SGD singaporiensk dollar	2,1440
ISK isländsk krona	123,88	KRW sydkoreansk won	1 572,55
NOK norsk krona	7,9970	ZAR sydafrikansk rand	11,5027
BGN bulgarisk lev	1,9558	CNY kinesisk yuan renminbi	10,6153
CZK tjeckisk koruna	24,105	HRK kroatisk kuna	7,2126
EEK estnisk krona	15,6466	IDR indonesisk rupiah	14 078,61
HUF ungersk forint	234,20	MYR malaysisk ringgit	5,0822
LTL litauisk litas	3,4528	PHP filippinsk peso	67,760
LVL lettisk lats	0,7051	RUB rysk rubel	36,4730
PLN polsk zloty	3,2458	THB thailändsk baht	51,971
RON rumänsk leu	3,4805	BRL brasiliansk real	2,4356
SKK slovakisk koruna	30,363	MXN mexikansk peso	15,3828

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Senaste offentliggörandet av andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning samt av förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen

(2008/C 202/07)

EUT C 196 av den 2.8.2008

Senaste listan över offentliggöranden:

EUT C 194 av den 31.7.2008

EUT C 188 av den 25.7.2008

EUT C 118 av den 15.5.2008

EUT C 106 av den 26.4.2008

EUT C 55 av den 28.2.2008

EUT C 9 av den 15.1.2008

Andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen

(2008/C 202/08)

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 33		30.1.2008	Kommissionens arbetsdokument – Den andra lägesrapporten om strategin för förenkling av lagstiftningen
KOM(2008) 35		30.1.2008	Arbetsdokument från kommissionen – Minskade administrativa bördor i EU Lägesrapport för 2007 och utsikter för 2008
KOM(2008) 67		13.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – Rapport om utvärderingen och den framtida utvecklingen av FRONTEX
KOM(2008) 68		13.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén om undersökning av möjligheterna att inrätta ett europeiskt gränsövervakningssystem (EUROSUR)
KOM(2008) 69		13.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – Att förbereda nästa steg i utvecklingen av Europeiska unionens gränsförvaltning
KOM(2008) 110		27.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet och Europeiska revisionsrätten – Rapport om kommissionens handlingsplan för en integrerad ram för intern kontroll
KOM(2008) 115		27.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – En gemensam europeisk hållning till nationella placeringsfonder
KOM(2008) 118		3.3.2008	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Den särskilda administrativa regionen Hongkong: Årsrapport 2007
KOM(2008) 122		27.2.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Europas finanssystem: Anpassning till förändringar – Kommissionens bidrag till Europeiska rådet
KOM(2008) 125		5.3.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén – Sonderingssamtalen med grannländerna om samarbete på transportområdet
KOM(2008) 127		5.3.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Västra Balkan: Ökade utsikter till EU-medlemskap
KOM(2008) 128		6.3.2008	Grönbok effektiv verkställighet av domar i Europeiska unionen: Insyn i gäldenärers tillgångar
KOM(2008) 130		5.3.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet om förstärkning av EU:s insatskapacitet vid katastrofer
KOM(2008) 133		11.3.2008	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet samt Europeiska ekonomiska och sociala kommittén – Ökat bidrag från standardiseringen till innovation i EU

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 135		11.3.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – EU:s tillsynsmyndigheter – mot en gemensam ansats
KOM(2008) 141		10.3.2008	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – Omedelbara åtgärder 2008 för minskning av administrativa bördor i EU
KOM(2008) 146		17.3.2008	Meddelande från kommissionen till rådet Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén om översynen av genomförandet av direktiv 2002/14/EG i EU
KOM(2008) 150		14.3.2008	Preliminärt förslag till ändringsbudget nr 2 till 2008 års allmänna budget utgiftsberäkning per avsnitt – Avsnitt III – Kommissionen
KOM(2008) 153		19.3.2008	Kommissionens meddelande till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén – Lågesrapport om den Europeiska inre marknaden för elektronisk kommunikation 2007 (13:e Rapporten)
KOM(2008) 158		2.4.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – Debattera EU – Bygga vidare på erfarenheterna från Plan D som i demokrati, dialog och debatt
KOM(2008) 160		31.3.2008	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003
KOM(2008) 165		2.4.2008	Vitbok om skadeståndstalan vid brott mot EG:s antitrustregler
KOM(2008) 167		2.4.2008	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Den särskilda administrativa regionen Macao: Årsrapport 2007
KOM(2008) 169		1.4.2008	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén – En strategi för vidareutveckling av tullunionen
KOM(2008) 177		9.4.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén – EU: global partner för utveckling – Påskynda arbetet med att uppnå millennieutvecklingsmålen
KOM(2008) 181		11.4.2008	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Årsrapport för 2007 om stabilitetsinstrumentet – Sammanfattning och kommentarer
KOM(2008) 187		11.4.2008	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Den gemensamma fiskeripolitikens roll för att genomföra en ekosystemansats i havsförvaltningen
KOM(2008) 192		15.4.2008	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Framstegen i arbetet med att upprätta den inre el- och gasmarknaden
KOM(2008) 198		17.4.2008	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Genomförande av folkhälsoprogrammet under 2006

Dokument	Del	Datum	Titel
KOM(2008) 199		17.4.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén – Europas digitala framtid förbereds – Halvtidsöversyn av i2010
KOM(2008) 201		14.4.2008	Preliminärt förslag till ändringsbudget nr 3 till 2008 års allmänna budget utgiftsberäkning per avsnitt – Avsnitt III – Kommissionen Avsnitt VI – Ekonomiska och sociala kommittén
KOM(2008) 203		15.4.2008	Preliminärt förslag till ändringsbudget nr 4 till 2008 års allmänna budget utgiftsberäkning per avsnitt – Avsnitt III – Kommissionen
KOM(2008) 204		18.4.2008	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, regionkommittén och Europeiska centralbanken – Införandet av euron i Cypern och Malta
KOM(2008) 215		24.4.2008	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om tillämpningen av förordning (EG) nr 1606/2002 av den 19 juli 2002 om tillämpning av internationella redovisningsstandarder
KOM(2008) 216		24.4.2008	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Försäkringskrav för luftfartygsoperatörer i EU – En rapport om tillämpningen av förordning 785/2004
KOM(2008) 224		24.4.2008	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet, rådet och Europeiska revisionsrätten – Årsrapport om den ekonomiska förvaltningen av sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) 2007

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Anbudsinfordran utlyst av Förenade kungariket, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 avseende flygtrafik mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra (Skottland)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 202/09)

1. Inledning

Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har Förenade kungariket infört allmän trafikplikt för den reguljära flygtrafiken mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra ⁽¹⁾. Villkoren för den allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 387 av den 21 december 1996, s. 6–7 och, i ändrad version, i *Europeiska gemenskapernas/unionens officiella tidning* C 355 av den 8 december 1999, s. 3–4, EGT C 310 av den 13 december 2002, s. 7–8, EUT C 278 av den 19 november 2003, s. 5–6, EUT C 321 av den 16 december 2005, s. 5–6, EUT C 184 av den 8 augusti 2006, s. 4 och EUT C 201 av den 7 augusti 2008, s. 2.

Om inget lufttrafikföretag har inlett, eller står i begrepp att inleda, reguljär flygtrafik mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra senast den 1 mars 2009, i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Förenade kungariket, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i ovan nämnda förordning, beslutat att även fortsättningsvis begränsa tillträdet till dessa linjer till ett enda lufttrafikföretag och att efter infordran av anbud upplåta rätten att trafikera dessa linjer från och med den 1 april 2009.

2. Föremålet för anbudsinfordran

Bedrivande av reguljär flygtrafik mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra från och med den 1 april 2009, i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivs för dessa linjer och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 387 av den 21 december 1996, s. 6–7 och, i ändrad version, i *Europeiska gemenskapernas/unionens officiella tidning* C 355 av den 8 december 1999, s. 3–4, EGT C 310 av den 13 december 2002, s. 7–8, EUT C 278 av den 19 november 2003, s. 5–6, EUT C 321 av den 16 december 2005, s. 5–6, EUT C 184 av den 8 augusti 2006, s. 4 och EUT C 201 av den 7 augusti 2008, s. 2.

3. Deltagande i anbudsförfarandet

Alla de lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av flygtrafik, utfärdat av en medlemsstat i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, äger rätt att delta i anbudsförfarandet. Lufttrafiken ska omfattas av Civila luftfartsmyndigheternas (CAA) regelverk.

⁽¹⁾ Flygplatsen i Glasgow är Glasgow International Airport.

4. Förfarandet

För detta anbudsförfarande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d–i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92.

5. Anbudshandlingar/kvalifikationerna etc.

De fullständiga anbudshandlingarna, inklusive anbudsbiljetter, specifikationer, kontraktsvillkor och tidsplaner för kontraktsvillkoren samt texterna som rör den allmänna trafikplikten och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 387 av den 21 december 1996, s. 6–7 och, i ändrad version, i *Europeiska gemenskapernas/unionens officiella tidning* C 355 av den 8 december 1999, s. 3–4, EGT C 310 av den 13 december 2002, s. 7–8, EUT C 278 av den 19 november 2003, s. 5–6, EUT C 321 av den 16 december 2005, s. 5–6, EUT C 184 av den 8 augusti 2006, s. 4 och EUT C 201 av den 7 augusti 2008, s. 2, erhålls kostnadsfritt från den kontraktstilldelande myndigheten på följande adress:

The Scottish Government, Transport Directorate, Aviation Policy, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom

Tfn (44) 131 244 0854 eller (44) 131 244 0867

Fax (44) 131 244 0463

Kontaktperson: Grace McGuire eller Ken Crawford, The Scottish Government, Aviation Policy

E-post: grace.mcguire@scotland.gsi.gov.uk – ken.crawford@scotland.gsi.gov.uk

Till anbudshandlingarna ska lufttrafikföretagen bifoga handlingar som visar företagets ekonomiska situation (en årsrapport och räkenskaper godkända av revisor, för de tre senaste åren måste, om de finns tillgängliga, tillhandahållas och ska omfatta uppgifter om omsättning och vinsten före skatt för de tre senaste åren) samt tidigare erfarenhet och tekniska förutsättningar för att kunna bedriva den aktuella trafiken. Den kontraktstilldelande myndigheten förbehåller sig rätten att begära in mer information om det ansökande företagets ekonomiska och tekniska resurser och kvalifikationer.

Rätten att bedriva lufttrafik mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra erbjuds under förutsättning att linjerna kan samlas i ett enda kontrakt. Anbuderna kommer att bedömas utifrån vilket som är ekonomiskt mest fördelaktigt avseende driften av trafiken på de tre linjerna under den tidsperiod som gäller för anbudet. Förutom att det ansökande företaget ska kunna visa att trafiken till och från de berörda flygplatserna kan ske på ett säkert sätt med den angivna flygplanstypen ska anbudsgivarna också, när anbudet lämnas in, inneha lämpligt tillstånd från den relevanta tillsynsmyndigheten för alla delar av driften på de tre linjerna. Priserna ska anges i pund sterling och alla underlag måste vara på engelska. Kontraktet ska betraktas som upprättat enligt skotsk lag och vara underställt de skotska domstolarnas jurisdiktion.

6. Ekonomisk ersättning

Anbudsgivarna ska i sina anbud ange det belopp som krävs som ersättning för att trafikera linjerna från och med planerat startdatum till och med den 31 mars 2012 (beloppen ska delas upp årsvis). För att undvika tveksamheter ska anbudsgivarna i sina anbud avseende trafiken mellan Glasgow och Campbeltown, Glasgow och Tiree respektive Glasgow och Barra ange det belopp som krävs som ersättning för att trafikera alla tre linjerna. Ersättningen ska beräknas enligt specifikationerna. Det maximala belopp som slutligen fastställs får endast ändras i samband med oförutsedda ändringar av driftvillkoren.

Kontraktet kommer att tilldelas av de skotska ministrarna. Alla betalningar i enlighet med kontraktet sker i pund sterling.

7. Giltighet, ändring och uppsägning av kontraktet

Kontrakt som börjar löpa den 1 april 2009 kommer att löpa ut den 31 mars 2012. Genom en ny version av Europaparlamentets och rådets förordning om gemensamma regler för tillhandahållande av luftfartstjänster i gemenskapen förväntas rådets förordningar (EEG) nr 2407/92, (EEG) nr 2408/92 och (EEG) nr 2409/92 upphävas och omarbetas. Om den förordningen antas och träder i kraft före den 1 april 2009 kommer löptiden för detta kontrakt att förlängas till den 31 mars 2013, om förordningen medger detta. Ändring och uppsägning av kontraktet ska ske i enlighet med kontraktsvillkoren. Variationer i trafiken kommer endast att tillåtas efter medgivande av den kontraktstilldelande myndigheten.

8. Påföljder om lufttrafikföretaget bryter mot kontraktet

Om lufttrafikföretaget av något skäl inte kan genomföra en flygning får de skotska ministrarna minska ersättningsbeloppet proportionellt vid varje inställd flygning, dock med förbehållet att de skotska ministrarna inte får minska beloppet om den inställda flygningen är en följd av någon av följande omständigheter och inte är ett resultat av lufttrafikföretagets agerande eller försummelse:

- Väderleks- eller tidvattenförhållanden.
- Stängning av flygplatsen.
- Flygsäkerhetsskäl.
- Strejker.
- Luftfartsskydd.

Enligt kontraktsvillkoren ska lufttrafikföretaget även lämna en förklaring beträffande varje inställd flygning.

9. Sista inlämningsdag för anbud

En månad efter det att detta meddelande har offentliggjorts.

10. Ansökningsförfarande

Anbud ska skickas till adressen i punkt 5 ovan. Anbuden får endast öppnas av särskild personal vid avdelningen för luftfartspolitik och vid det skotska direktoratet för offentlig upphandling, båda under Skottlands regering.

11. Giltighet för anbudsinfordran

Denna anbudsinfordran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d i förordning (EEG) nr 2408/92, under förutsättning att inget lufttrafikföretag från någon medlemsstat före den 1 mars 2009 har presenterat ett program för trafikering av linjerna i fråga från och med den 1 april 2009 eller tidigare, i enlighet med den allmänna trafikplikten enligt den senast ändrade versionen, utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2008/C 202/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**"WIELKOPOLSKI SER SMAŻONY"****EG-nr: PL-PGI-005-0551-04.08.2006****SUB () SGB (X)****1. Beteckning**

"Wielkopolski ser smażony"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Polen

3. Beskrivning**3.1 Produkttyp (i enlighet med bilaga II)**

Klass: Ost – grupp 1.3

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig

Konsistens:

Stekt ost från Wielkopolska (Storpolen) har en fast, homogen och elastisk konsistens.

Färg:

Ostmassan har en färg som kan variera från ljuscrème till gul, beroende på den mängd smör som använts till framställningen (fetthalten i ostmassan får inte vara lägre än 7,5 %) samt hur intensivt den steks.

Smak och lukt:

Både smak och lukt är typiska för stekt ost, det vill säga ganska skarp, med ursprung i mogen ostmassa.

pH-värde: 5,2–5,6

Vatten: högst 65 %

Fett: minst 7,5 %

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

Koagulaspositiva stafylokocker: saknas i 0,1 g

Antal mögel: högst 100 i 1 g

Sulfitreducerande sporer: saknas i 1 g

Kumminfrön kan tillsättas och är då synliga i ostmassan. Smaken och lukten i stekt ost med kummin förblir typiska för produkten (dvs. kännetecknande för mogen ostmassa) medan man också tydligt kan urskilja smak och lukt av kummin. De övriga egenskaperna i den varianten är desamma som i ost utan kummin.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

1. Mjölk

Tillverkare av stekt ost från Wielkopolska köper sin mjölk hos mjölkproducenter

- som de fullständigt kan kontrollera, och
- vilka kan garantera att den mjölk som används till framställning av ostmassa avsedd till stekt ost är färsk och av lämplig kvalitet.

Hela produktionscykeln för stekt ost från Wielkopolska, från inköp av rå mjölk till den färdiga produkten bör inte ta mer än 6–7 dagar. En förlängning av produktionscykeln med användning av mjölk eller ostmassa som stått alltför länge leder till sämre kvalitet i slutprodukten.

2. Kummin

Kummin är en alternativ tillsats vid framställning av stekt ost från Wielkopolska. Den används för att framställa den ena av två möjliga smakvarianter, som är

- naturlig stekt ost från Wielkopolska (utan tillsatser),
- stekt ost från Wielkopolska med kummin.

Detta är de enda två varianterna av stekt ost som får saluföras under beteckningen "stek ost från Wielkopolska".

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

Det finns inga särskilda begränsningar för fodrets ursprung.

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Produktionssteg:

- Förvaring av rå mjölk: den råa mjölken förvaras inte längre än ett dygn i max. 6 °C.
- Separering av mjölk: separeringen av mjölk sker i centrifuger (särskilda apparater för separering av mjölk). Fetthalten i skummjölken bör inte överstiga 1 %.
- Uppvärmning av mjölken: skummjölken värms till 70–75 °C och lämnas i den temperaturen under minst 30 sekunder.
- Förberedning av starterkultur: Starterkulturen förbereds på pastöriserad mjölk till vilken man tillsätter en stam av mjölkstreptokocker. Denna mjölk får stå i 25 °C i 8–10 timmar vilket ger en starterkultur, det vill säga mjölk som innehåller naturlig mikroflora.
- urning: mjölken suras i 20–23 °C genom tillsättning av 2 % starterkultur i förhållande till mjölkens hela volym.
- Uppvärmning och vändning av ostmassan: efter att man uppnått en surhet på cirka 31 grader SH, värms ostmassan sakta upp (under cirka 2 timmar) till 32–33 °C. Sedan skärs den uppvärmda ostmassan och vänds försiktigt.
- Avrinning: vasslan som separerats från ostmassan får rinna av och ostmassan pressas under en press, där den rinner av i 20 °C tills man erhåller en vattenhalt på cirka 64 %. När vattnet runnit av erhåller man färskost.
- Smulning och placering på plåtar: den erhållna färskosten smulas och finfördelas. Den söndersmulade färskosten läggs på plåtar i mognadslagret.

- Mognad: ostens mognadsprocess sker på plåtar i 16–27 °C. Den går ut på en naturlig nedbrytning av albumin tills man erhåller en glasaktig ostmassa och lukt, smak, konsistens och utseende som är utmärkande för denna process.

Mognadsprocessen tar 2–3 dagar. Den kan avslutas när halten av icke mogen ostmassa i förhållande till hela massan är lägre än 25 %.

- Blandning med fett och stekning: den mogna färskosten blandas med mjölkfett (smör) med tillsats av salt, samt kummin för varianten av stekt ost från Wielkopolska med kummin. Därefter steks osten i minst 90 °C i cirka 15 minuter.

Otillåten praxis:

Otillåten praxis gäller tillsatser av ämnen som kan ersätta mognadsprocessen (t.ex. flussmedel, dvs. salter som möjliggör stekning utan mognad) och användning av andra fetter än mjölkfett (smör) till framställningen.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

Stekt ost från Wielkopolska förpackas på den plats där den framställs, eftersom ost kan förpackas (formas) endast direkt efter stekningen medan den ännu är het. Det är inte tillåtet att värma upp stekt ost från Wielkopolska för att forma den efter att den kallnat. Sådan praxis försämrar produktens kvalitet.

3.7 Särskilda regler för märkning

Varje enskild förpackning ska förses med producentens etikett. Beteckningen "Wielkopolski ser smażony" ska finnas på etiketten tillsammans med logon för skyddad geografisk ursprungsbeteckning på ett väl synligt ställe.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Området befinner sig inom den administrativa gränsen för vojvodskapet Wielkopolska.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

Området där stekt ost från Wielkopolska framställs har följande specifika kännetecken:

Mot slutet av 1700-talet började det komma nybyggare till Wielkopolska (särskilt västra Wielkopolska) som kallades "Oleđrzy" och som härstammade från västra och sydvästra Europa. Det är mycket sannolikt att det var dessa nybyggare som införde bruket att steka ost.

Dessa nybyggare, och även bönder från Brandenburg som slog sig ner i Wielkopolska, gav upphov till lokala kunskaper och seder som utvecklades under århundradena på gårdarna i regionen och ledde till en hög nivå av boskapshållning, jordbruk och sätt att skaffa mjölk på detta område. Fram till idag kännetecknas Wielkopolska av en enhetlig kvalitet av mjölken som produceras där. I takt med att korna gav mer mjölk sökte man sätt att konservera en av mjölkprodukterna, nämligen färskost. Ett sådant sätt var att steka osten efter att den på ett naturligt sätt fått mogna (naturlig nedbrytning av albumin under 2–3 dagar). Detta sätt att hantera färskost (mognad och stekning) kom inte av en slump. Först gjordes detta för att osten skulle kunna konsumeras under en längre tid. Med tiden blev framställning av stekt ost i Wielkopolska en vardaglig syssla och ingen måltid i trakten var fullständig utan den.

Det naturliga och traditionsenliga sättet att framställa stekt ost från Wielkopolska pekar på en stark koppling mellan produktionsregionen, det korrekta sättet att utföra de olika produktionsstegen samt den särskilda kvaliteten på stekt ost.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

Den smak och lukt som är kännetecknande för stekt ost från Wielkopolska härstammar från den mogna och stekta osten, samt från kummin (när det rör sig om stekt ost med kummin). Det är avgörande att man använder färsk råvaror, dvs. mjölk och ostmassa, till framställningen. Detta är väsentligt för att slutprodukten ska bli av lämplig kvalitet och för att hela produktionscykeln avslutas inom 6–7 dagar.

Mognadsprocessen är av särskild vikt vid framställning av denna stekta ost. Processen går ut på en naturlig nedbrytning av albumin och tar 2–3 dagar. Det är just mognadsprocessen som avgör ostens specifika smak- och luktkvalitet.

En lika viktig process är att steka osten uteslutande i mjölkfett (smör), vilket avgör slutprodukten smak, lukt, färg och konsistens.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet, anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten

Sambandet mellan stekt ost från Wielkopolska och regionen där den framställs grundar sig särskilt på det anseende som beskrivs nedan och kvalitetsegenskaperna som beskrivs i punkt 5.2 och som härstammar från det traditionella produktions sättet.

Stekt ost från Wielkopolska är kännetecknade för centrala och västra Wielkopolska inklusive Nowotomyskaslätten, vilket är bekräftat genom de många omnämningar av osten i äldre dokument, böcker och andra berättelser som skrivits på eller om dessa områden. Ett exempel är ett verk som publicerades i Poznań 1899 med titeln *Gospodyni doskonała, czyli Przepisy utrzymywania porządku w domu i zaopatrzenia* ("Den perfekta husmodern eller hur man håller ordning på hushåll och inköp") där vi finner recept på stekt ost. En bekräftelse av sambandet mellan stekt ost och Wielkopolska finns också i Maria Ślezańskas bok från 1904 *Kucharz wielkopolski* ("Kocken från Wielkopolska"), utgiven på Jarosław Leitgebers förlag i Poznań. Receptet "Ett snabbt sätt att göra ost" ("Prędkie sposoby robienia sera") i det verket innehåller information om hur man lagar stekt ost enligt sättet från Wielkopolska.

Stekt ost har också nämnts i olika verk på senare tid. Att receptet för stekt ost är regionalt och typiskt för Wielkopolska bekräftas genom att det återfinns i verket *Kuchnia Wielkopolska – wczoraj i dziś, czyli porady jak smacznie i tanio gotować zachowując tradycje i zdrowie* ("Mat från Wielkopolska igår och idag, eller hur man lagar god och billig mat med hänsyn till tradition och hälsa"), utgivet i Poznań 1992. Ett recept för stekt ost med kummin finns också i verket *Potrawy z serami* ("Osträtter") av Barbara Adamczewska från 2005.

Med tiden har framställning och konsumtion av stekt ost blivit mycket populärt och vanligt i Wielkopolska. Själva osten har blivit en typisk produkt för Wielkopolskas invånare, något som de måste ha på bordet både morgon och kväll.

Stekt ost från Wielkopolska som produceras enligt recept som förmedlats från en generation till en annan har konstant gott rykte i hela Polen och även utomlands. Människor som bor eller har bott på Wielkopolskas område uppskattar den särskilt eftersom de kopplar samman smaken av stekt ost med sina barndomsminnen. Osten framställs enligt ett recept som är typiskt för denna del av Polen. Det är just sådan stekt ost som konsumenterna efterfrågar, precis som den som deras mödrar och mor- och farmödrar gjorde hemma förr i tiden.

Nuförtiden säljs merparten av stekt ost som framställs i hela Wielkopolska i regionens huvudstad Poznań. Detta är ännu ett bevis på att denna exceptionella produkt med mycket karaktäristisk smak och lukt är en typisk produkt som är knuten till en konkret region och utgör ett fast inslag i dess kultur.

Stekt ost som framställs av olika företag i Wielkopolska har fått ett antal priser och utmärkelser vid Wielkopolskas konsumenttävling för produktkvalitet, där konsumenterna beslutar om pristilldelningen. Detta vittnar om produktens orubbliga goda rykte och dess utmärkta kvalitet som uppskattas av konsumenterna. Olika företag i Wielkopolska har under årens lopp vunnit i tävlingen, vilket bevisar att produkten håller jämn hög kvalitet och att alla producenter av stekt ost från Wielkopolska är angelägna om att bibehålla den.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

<http://www.bip.minrol.gov.pl/strona/DesktopDefault.aspx?TabOrgId=1620&LangId=0>
